

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: Audi Q3 (2011 - r.)

Nr kat. A-097

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **A-097** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **A-097** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_0) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **A-097** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: A-097	Numer katalogowy zaczepeku kulowego
A50-X	Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego)
E20 55R-01 3709	Nr świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego
D = 12,6 kN	Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy
S = 100 kg	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku
R = 2500 kg	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

Siłę **D** wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepey.

g-przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako $9,81 \text{ m/s}^2$)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **A-097** składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	8. Śruba M12x25 (PN/M-82105)	- 3 szt.
2. Kula (ACS 6013)	- 1 szt.	9. Śruba M12x30 (PN/M-82105)	- 1 szt.
3. Gniazdo kuli (ACS)	- 1 szt.	10. Śruba M12x40 (PN/M-82105)	- 4 szt.
4. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	11. Podkładka sprężysta 10,2	- 4 szt.
5. Wspornik	- 2 szt.	12. Podkładka sprężysta 12,2	- 8 szt.
6. Podkładka specjalna 30/ 10,5x3	- 4 szt.	13. Podkładka okrągła 13,0	- 8 szt.
7. Śruba M10x35 (PN/M-82105)	- 4 szt.	14. Nakrętka M12	- 2 szt.

W celu zamontowania zaczepeku kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż zaczepeku **nie wymaga podcinania zderzaka tylnego**, wymaga natomiast jego demontażu.
- Zdemontować zderzak tylny wraz ze wzmocnieniem (wzmocnienie nie będzie ponownie wykorzystane natomiast śruby ponownie wkręcić).

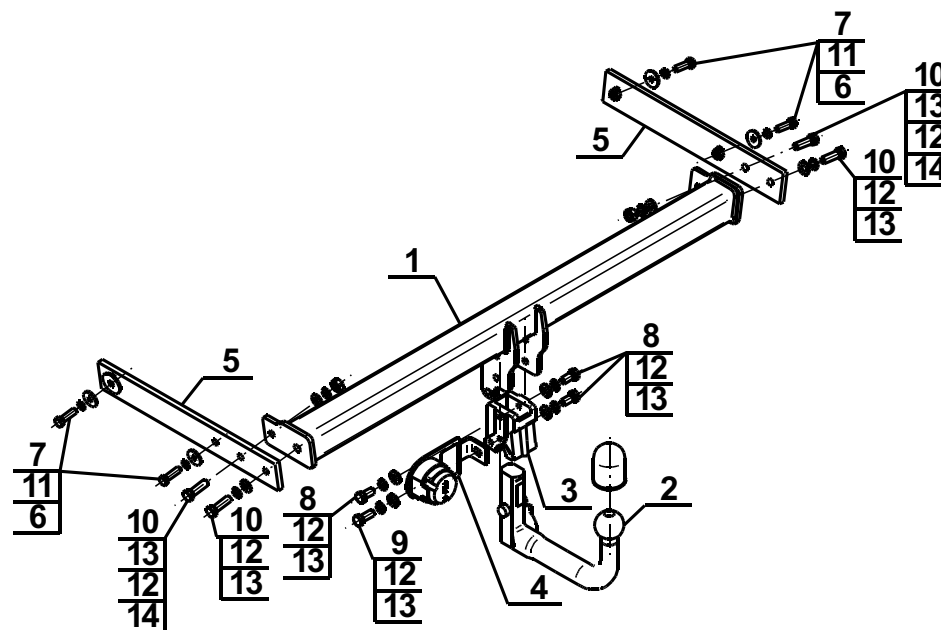
- Wsunąć do podłużnic wsporniki (5) i skrócić śrubami M10x35 (7) wraz z podkładkami sprężystymi 10,2 (11) i podkładkami specjalnymi 30/ 10,5x3 (6).
- Pomiędzy zamontowane wsporniki (5) wsunąć korpus (1) i skrócić śrubami M12x40 (10) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (12), podkładkami okrągłymi 13,0 (13) i nakrętkami M12 (14).
- Do korpusu (1) dokręcić gniazdo kuli (3) i uchwyt gniazda elektrycznego (4) śrubami M12x30 (9) 1 szt. i M12x25 (8) 3 szt. z podkładkami sprężystymi 12,2 (12), podkładkami okrągłymi 13,0 (13).
- Zamontować zderzak do samochodu.
- Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z załączoną instrukcją.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewni prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego A-097.

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **A-097** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **A-097** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

DESTINATION

Tow bar **A-097** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **E20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **A-097** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **A-097** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: A-097	Tow bar catalogue number.
A50-X	Tow bar class (compressing device)
E20 55R-01 3709	Tow bar certification of approval number
D = 12,6 kN	Theoretical related force working on a ball hook
S = 100 kg	Max permissible vertical load of the hook ball
R = 2500 kg	Max permissible load of towing trailer

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar **A-097** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	8. Bolt M12x25	- 3 pieces
2. Tow ball (ACS 6013)	- 1 piece	9. Bolt M12x30	- 1 piece
3. Tow ball socket (ACS)	- 1 piece	10. Bolt M12x40	- 4 pieces
4. Electrical socket plate	- 1 piece	11. Spring washer Ø10,2	- 4 pieces
5. Support	- 2 pieces	12. Spring washer Ø12,2	- 8 pieces
6. Washer Ø34/Ø10,5x3	- 4 pieces	13. Round washer Ø13,0	- 8 pieces
7. Bolt M10x35	- 4 pieces	14. Nut M12	- 2 pieces

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Installation does not require cutting of the rear bumper of the car while require its removal
2. Remove the rear bumper with the reinforcement (the reinforcement will be not re-used, while the bolts screw in again)

3. Slide the supports (5) into the stringers and screw using bolts M10x35 (7) with spring washers Ø10,2 (11), and washers 30/ 10,5x3 (6).
4. Between supports (5) slide the towbar mainframe (1) and screw using bolts M12x40 (10) with spring washers Ø12,2 (12), round washers Ø13 (13) and nuts M12 (14).
5. Attach the tow ball socket (3) and electrical plate (4) to the towbar mainframe (1) using bolts M12x30 (9) 1pc and M12x25 (8) 3 pcs, with spring washers Ø12,2 (12) and round washers Ø13,0 (13).
6. Install the bumper to the car
7. Plug the ball of tow bar into the socket following the attached instructions.

Obeying this instruction assures correct montage and the A-097 tow bar operating.

After assembling of the tow bar **A-097** you have to get entry in cars **registration book**.

CAUTION:

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:

